



## INTERSEÇÕES ENTRE LITERATURA E CIBERLINGUAGEM NA AULA DE LÍNGUA ESPANHOLA

Cássia Solano Machado<sup>1</sup>  
Roberta Kolling Escalante<sup>2</sup>

**Resumo:** O objetivo deste trabalho é relatar a experiência de uma prática de ensino de Língua Espanhola realizada numa turma de 1º ano do Ensino Médio, na escola pública Colégio João de Castilho, localizado na cidade de Salvador das Missões por meio do Programa Residência Pedagógica (PRP), o qual compõe a Política Nacional de Formação de Professores nas escolas de educação básica. A partir da perspectiva sociocultural de ensino de língua estrangeira e de atividades sociais vinculadas ao cotidiano, a proposta de aula em questão buscou trabalhar a língua e a literatura em espanhol em contextos de usos reais, comunicativos e interativos. A primeira investida tratou do gênero discursivo chat e, na segunda versão, em fragmentos clássicos de duas obras universais em língua espanhola, a saber: Dom Quixote de La Mancha, do espanhol Miguel de Cervantes e Cem anos de solidão, do escritor colombiano Gabriel García Márquez. O principal objetivo foi promover a sensibilização e o domínio da leitura literária como meio de refletir e construir aprendizagens significativas. Para tanto, a atividade permitiu aos alunos a avaliação sobre o processo de decodificação do que se encontra no texto original e ainda uma expansão/adaptação de formas que diferem da essência do livro. Valendo-se do conceito de multimodalidade, característica dos textos que abarcam dois ou mais códigos sígnicos (palavras e imagens, por exemplo), enfocou-se a necessidade de letramento visual dos estudantes, explorando o uso das abreviaturas e dos emojis na língua espanhola. Problematizou-se, também, aspectos positivos e negativos na leitura e escrita nos meios digitais bem como o impacto da ciberlinguagem como forma de identidade, inserção e pertencimento a um grupo. Por fim, propiciou-se aos estudantes o exercício e a expressão de suas expectativas e suas capacidades emocionais, ambas estabelecidas no reconhecimento da literatura em textualidades contemporâneas como as redes sociais, resultado em um aproveitamento por parte dos alunos, bem

---

<sup>1</sup> Acadêmica do curso de Letras – Português e Espanhol, Universidade Federal da Fronteira Sul, *campus* Cerro Largo - RS, bolsista Capes do Programa Residência Pedagógica (PRP), solanocassia@gmail.com

<sup>2</sup> Professora de Língua Espanhola e Linguística Aplicada e docente orientadora do Programa Residência Pedagógica (PRP), Universidade Federal da Fronteira Sul, *campus* Cerro Largo, rokolesc@gmail.com



como o compartilhamento de conhecimento. Ao final desta prática, era relevante que o aluno possuísse uma apropriação melhor do gênero literário original para relacioná-lo com um gênero multimodal. Foi perceptível a dificuldade do aluno de compreender o multimodal em função de desconhecer o literário em sua origem.

**Palavras-chave:** Prática. Língua estrangeira. Textualidades. Leitura literária. Gênero multimodal.

**Categoria:** UFFS - Ensino

**Área do Conhecimento:** Linguística, Letras e Artes

**Formato:** Comunicação Oral